

мическому прогрессу, служат самым существенным фактором повышения жизненного уровня как в экспортирующих, так и в импортирующих странах,

подчеркивая значение рекомендаций Экономического и Социального Совета, принятых на двенадцатой и тринадцатой сессиях и имеющих целью поддерживать жизненный уровень и покупательную способность малоимущих слоев населения, а также помешать развитию инфляционного давления и спекулятивной прибыли,

1. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету следить и впредь с особым вниманием за теми изменениями, которые происходят в жизненном уровне трудящихся и принять меры к разработке надлежащих статистических методов и приемов, которые существенно облегчили бы собирание и использование надлежащих сведений, с тем чтобы дать возможность Генеральному Секретарю регулярно издавать ежегодные доклады, указывающие — в абсолютных цифрах — изменения жизненных условий во всех странах, что сделало бы возможным изучение этой проблемы в свете меняющихся общих экономических условий; а также предлагает всем государствам-членам Организации сообщать Генеральному Секретарю все данные, необходимые для выполнения этой задачи;

2. *рекомендует*, чтобы — в целях борьбы с инфляцией и для поддержания и повышения жизненного уровня своего населения — все государства-члены Организации обратили особое внимание на: I) поскольку это касается внутренней жизни каждой страны — повышение производства пищевых продуктов и потребительских товаров, сокращение налогового бремени для малоимущих слоев населения, проведение социального законодательства и другие меры по улучшению санитарных условий, разрешению жилищного вопроса, организации народного образования и усилению прав профессиональных союзов; II) поскольку это касается международной области — содействие экономическим и торговым сношениям между всеми странами.

365-е пленарное заседание,
26 января 1952 г.

528 (VI). ПРОИЗВОДСТВО И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ГАЗЕТНОЙ И ТИПОГРАФСКОЙ БУМАГИ

Генеральная Ассамблея,

с удовлетворением принимает к сведению:

1. решение, принятое конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций¹⁰, — на основании резолюций как генеральной конференции Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций¹¹, так и Экономического и Социального Совета¹², — о проведении в жизнь рассчитанной на долгий срок програм-

¹⁰ Резолюция № 26, принятая конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на шестой сессии, 7 декабря 1951 г.

¹¹ Резолюция, принятая генеральной конференцией Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций на шестой сессии, 13 июля 1951 г. (E/2052/Add.1).

¹² Резолюция 374 (XIII), принятая Экономическим и Социальным Советом 13 сентября 1951 г.

мы с целью удовлетворения мировых потребностей в газетной и типографской бумаге;

2. решение, принятое Экономическим и Социальным Советом, о рассмотрении на четырнадцатой сессии доклада, который должен быть составлен Генеральным Секретарем на основании резолюции Совета 374 (XIII) относительно мероприятий, имеющих целью «облегчить положение и устранить в конечном итоге недостаток в газетной и типографской бумаге», как «с целью достижения немедленных результатов», так и «имея в виду мероприятия, рассчитанные на более долгий срок».

365-е пленарное заседание,
26 января 1952 г.

529 (VI). ЛИВИЯ: ПРОБЛЕМА ВОЕННЫХ УБЫТКОВ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев и приняв к сведению доклад Генерального Секретаря¹³, в котором содержится общий обзор проблемы военных убытков в Ливии, представленный согласно резолюции 389 (V), принятой Генеральной Ассамблеей 15 декабря 1950 года,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Ливии¹⁴,

полагая, что проблема военных убытков должна рассматриваться в рамках общего плана экономического развития страны,

предлагает Генеральному Секретарю и участвующим в Бюро технической помощи учреждениям благотворительно относиться к просьбам правительства Ливии об оказании содействия программами экономического развития, которые укрепили бы экономику Ливии, в том числе ремонтом или восстановлением поврежденного имущества и установок, как общественных, так и частных, и в связи с этим, назначать, по просьбе правительства Ливии, дополнительных экспертов, которые могут потребоваться для сбора необходимых данных, для завершения исследования проблемы военных убытков и для представления рекомендаций.

366-е пленарное заседание,
29 января 1952 г.

530 (VI). ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ЭРИТРЕЕ

Принимая во внимание, что, в соответствии с положениями статьи 23 Мирного договора с Италией¹⁵ и пункта 3 Приложения XIV к нему, вопрос о судьбе бывших итальянских колоний был внесен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи 15 сентября 1948 года

¹³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Приложения, пункт 21 повестки дня, A/2000.

¹⁴ Там же, Второй комитет, 189-е заседание.

¹⁵ Мирный договор с Италией, подписанный в Париже 10 февраля 1947 г., Серия договоров, Договоры и международные соглашения, зарегистрированные или хранящиеся в делах и занесенные в перечень в Секретариате Организации Объединенных Наций, том 49, 1950 г., № 747, стр. 236-372, Приложение XIV, стр. 359-364. — Treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations. — Recueil des Traités, Traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, Volume 49, 1950, № 747.

правительствами Франции, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки,

принимая во внимание, что на основании указанных выше положений четыре державы пришли к соглашению относительно принятия рекомендации Генеральной Ассамблеи и проведения необходимых мероприятий для выполнения этой рекомендации,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея в резолюции 390 А (V) от 2 декабря 1950 года рекомендовала, чтобы, не позднее 15 сентября 1952 года, Эритрея стала автономной единицей, входящей в федерацию с Эфиопией и находящейся под суверенитетом короны Эфиопии, и формулировала положения, необходимые для осуществления федерации между Эритреей и Эфиопией, оставив на решение Организации Объединенных Наций лишь вопрос, упоминаемый в пункте 19 Приложения XIV к Мирному договору с Италией, и признав в частности весьма существенным, чтобы было обеспечено дальнейшее участие иностранных общин в экономическом развитии Эритреи,

принимая во внимание, что пункт 19 Приложения XIV к Мирному договору с Италией, содержащий экономические и финансовые положения, касающиеся уступленных территорий, предусматривает, что «постановления настоящего Приложения не должны распространяться на бывшие итальянские колонии. Экономические и финансовые постановления, которые будут применяться к бывшим итальянским колониям, составят часть соглашений относительно окончательного решения судьбы этих владений в соответствии со статьей 23 настоящего Договора»,

принимая во внимание желательность выработки экономических и финансовых положений относительно Эритреи до превращения Эритреи в автономную единицу, входящую в федерацию с Эфиопией и находящуюся под суверенитетом короны Эфиопии, с тем чтобы эти положения могли применяться возможно скорее,

Генеральная Ассамблея

утверждает следующие статьи:

Статья I

1. При условии соблюдения положений пунктов 4 и 5 настоящей статьи, Эритрея¹⁶ получает безвозмездно движимое и недвижимое имущество, находящееся в Эритрее и являющееся собственностью итальянского государства, которое владеет им от своего собственного имени или от имени итальянской администрации в Эритрее, и это имущество передается Эритрее не позднее дня окончательной передачи власти управляющей державой надлежущим органам, упомянутым в пункте 14 резолюции 390 (V) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

2. Имущество, упоминаемое в пункте 1, охватывает:

- а) государственное имущество (dominio pubblico);
- б) неотчуждаемое государственное имущество (patrimonio indisponibile);

¹⁶ Термин «Эритрея» в том смысле, в котором он употребляется в настоящей резолюции, должен быть истолкован в соответствии с пунктом 3 резолюции 390 (V), в котором определяются юрисдикция и функции как федерального правительства, так и эритрейского правительства.

с) имущество фашистской партии и ее организаций, перечисленных в статье 10 итальянского королевского декрета за № 513 от 28 апреля 1938 года;

д) отчуждаемое государственное имущество (patrimonio disponibile);

е) имущество, принадлежащее государственным автономным учреждениям (aziende autonome), которыми являются:

Ferrovie dell'Eritrea [железные дороги Эритреи]

Azienda Speciale Approvvigionamenti [специальные организации снабжения]

Azienda Miniere Africa Orientale (AMAO) [горное управление Восточной Африки]

Azienda Autonoma Strade Statali (AASS) [автономное управление государственных дорог];

ф) права итальянского государства, в виде акций и т. п., в отношении капиталов, учреждений, обществ и ассоциаций публично-правового характера, правление которых находится в Эритрее. В тех случаях, когда деятельность таких учреждений, обществ и ассоциаций протекает в Италии или в других странах, Эритрея приобретает только те права итальянского государства или итальянской администрации в Эритрее, которые относятся к их деятельности в Эритрее. В тех случаях, когда итальянскому государству или итальянской администрации в Эритрее принадлежало в этих учреждениях, обществах и ассоциациях только руководство, Эритрея не может требовать для себя никаких прав в них.

3. Имущество, учреждения, общества и ассоциации, упомянутые в пункте 2 настоящей статьи, передаются в том состоянии, в котором они находятся в день передачи, и Эритрея принимает на себя все обязательства и долги, существующие в этот день по указанным учреждениям, обществам и ассоциациям.

4. Италия сохраняет право собственности на следующее имущество, перечисленное в пункте 2 настоящей статьи, т. е. на

а) недвижимое имущество, необходимое для функционирования представительства итальянского правительства в Эритрее¹⁷;

б) недвижимое и движимое имущество, служащее в день принятия настоящей резолюции для функционирования школ и больниц итальянской общины в Эритрее.

5. Следующее имущество, перечисленное в пункте 2 настоящей статьи, т. е. здания, предназначенные для религиозного культа (включая участки, на которых они построены, и принадлежащие к ним постройки), передаются Италией соответствующим религиозным общинам.

6. Итальянские кладбища, памятники и склепы в Эритрее пользуются должным вниманием. Соглашение об их сохранении и об уходе за ними заключается между Италией и, после превращения Эритреи в автономную единицу, входящую в федерацию с Эфиопией, надлежущей властью, предусмотренной в федеральном акте.

¹⁷ Вопрос о характере представительства итальянского правительства должен быть решен совместно будущим федеральным правительством и итальянским правительством в соответствии с международным правом и практикой.

7. При условии соблюдения положений пунктов 4, 5 и 6 настоящей статьи, ничто в пункте 1 настоящей статьи не должно толковаться как какое-либо ограничение права управляющей державы принимать в период своего управления в отношении имущества, упоминаемого в пункте 2 настоящей статьи, на указанный или какой-либо другой срок, те меры, которые могут потребоваться законом или могут быть необходимыми для надлежащего управления этой территорией, или же могут понадобиться для проведения в жизнь настоящей резолюции.

Статья II

1. При условии соблюдения положений настоящей статьи, управляющая держава продолжает хранить все государственные архивы и документы, находящиеся в Эритрее и относящиеся к административным или техническим делам в Эритрее или к имуществу, которое должно быть передано Италией на основании статьи I настоящей резолюции, или необходимые в других отношениях в связи с управлением территорией.

2. Италия передает управляющей державе, по ее требованию, подлинники или копии всех подобных государственных архивов или документов, находящихся в Италии.

3. Управляющая держава передает Италии, по ее требованию, подлинники или копии всех находящихся в Эритрее государственных архивов или документов, которые представляют интерес для Италии или касаются итальянских граждан или юридических лиц, в особенности тех из них, которые перенесли или впоследствии перенесут свое местожительство в Италию.

4. Права и обязанности управляющей державы, вытекающие из предыдущих положений настоящей статьи, переходят в момент превращения Эритреи в автономную единицу, входящую в федерацию с Эфиопией, к предусмотренной в федеральном акте надлежащей власти, которой управляющая держава передает государственные архивы и документы, полученные от Италии.

5. Передача упомянутых выше архивов и документов или копий таковых освобождается от уплаты пошлин и налогов, а перевозка их оплачивается тем правительством, которое требует их передачи.

Статья III

Итальянские учреждения социального страхования, функционирующие в настоящее время в Эритрее, сохраняют полную ответственность за выполнение в отношении застрахованных лиц всех лежащих на них обязательств, предусмотренных в действующем законодательстве о социальном страховании, и теперешние законные права и обязательства указанных учреждений пользуются признанием. По соглашению между предусмотренной в федеральном акте надлежащей властью и упомянутыми учреждениями обязательства могут быть распространены на другие категории застрахованных лиц.

Статья IV

1. Италия продолжает нести обязательство о выплате гражданских и военных пенсий или других пособий за выслугу лет, причитающихся в день вступления в силу Мирного договора с Италией и подлежащих уплате Италией в указанный день.

2. Размер этих пенсий или пособий за выслугу лет устанавливается в соответствии с законом, действовавшим в Эритрее непосредственно до окончания итальянского управления этой территорией, и эти пенсии и пособия выплачиваются непосредственно Италией лицам, имеющим право на их получение, в валюте, в которой были выражены приобретенные права.

Статья V

Эритрея освобождается от уплаты какой бы то ни было доли итальянского государственного долга.

Статья VI

Италия в кратчайший срок возвращает собственникам все находящиеся в ее владении или во владении ее граждан или юридических лиц суда, которые доказанным образом являются собственностью бывших эритрейских подданных Италии или были зарегистрированы в Эритрее, за исключением тех случаев, когда речь идет о судах, которые были добросовестно приобретены.

Статья VII

1. Имущество, права и интересы итальянских граждан, в том числе итальянских юридических лиц, в Эритрее признаются при условии, что они были приобретены в соответствии с законами, действовавшими в момент приобретения. Они не ставятся в менее благоприятные условия, чем имущество, права и интересы других иностранных граждан, в том числе юридических лиц иностранной национальности.

2. Итальянские граждане в Эритрее, покинувшие или покидающие Эритрею с целью обосноваться в другом месте, имеют право свободно продавать свое движимое и недвижимое имущество, реализовать свои активы и распоряжаться ими, а также, по уплате всех долгов и налогов, которые причитаются с них в Эритрее, вывозить свое движимое имущество и переводить принадлежащие им капиталы, в том числе выручку от упомянутых выше операций, при условии, что это имущество и эти капиталы не были приобретены на незаконном основании. Перевод этого имущества или этих капиталов не подлежит никаким вывозным пошлинам.

Порядок перевода из Эритреи такого имущества и таких капиталов, а также время для перевода их определяются соглашением между управляющей державой или же, после превращения Эритреи в автономную единицу, входящую в федерацию с Эфиопией, надлежащей властью, предусмотренной в федеральном акте, с одной стороны, и Италией, с другой стороны. Такое соглашение ни в коем случае не может ограничить право на перевод имущества и капиталов, предусмотренное выше.

3. В отношении обществ, которые были образованы в соответствии с итальянскими законами и правление которых находится в Италии, применяется порядок, предусмотренный в пункте 2.

В отношении обществ, которые были образованы в соответствии с итальянскими законами и правление которых находится в Эритрее, в случае если эти общества желают перенести свое правление в другое место, также применяется порядок, предусмотренный в пункте 2, при условии, что более 50 процентов акционерного капитала общества принадлежит лицам,

обычно проживающим вне Эритреи, а также при условии, что деятельность общества преимущественно протекает вне Эритреи.

4. Находящиеся в Италии имущество, права и интересы бывших итальянских граждан в Эритрее, и имущество, права и интересы обществ, в свое время образованных в соответствии с итальянскими законами, правление которых находится в Эритрее, признаются Италией, как правило, в той же мере, что и имущество, права и интересы иностранных граждан и иностранных обществ.

Эти лица и общества имеют право производить перевод и ликвидацию своего имущества, своих прав и интересов на тех же условиях, которые могут быть установлены на основании пункта 2.

5. Передача суверенитета не оказывает никакого влияния ни на долги лиц, проживающих в Италии, в отношении лиц, проживающих в Эритрее; ни на долги лиц, проживающих в Эритрее, в отношении лиц, проживающих в Италии. Управляющая держава, Италия и, после превращения Эритреи в автономную единицу, входящую в федерацию с Эфиопией, надлежащая власть, предусмотренная в федеральном акте, должны облегчить уплату этих долгов. В настоящем пункте под «лицами» понимаются также и юридические лица.

Статья VIII

1. Имущество, права и интересы в Эритрее, которые вследствие войны продолжают находиться под арестом, принудительным управлением или секвестром, возвращаются собственникам.

2. Положения настоящей статьи не относятся к любому принудительному отчуждению или любой реквизиции, производимым управляющей державой в государственных интересах в Эритрее на основании действующего в Эритрее гражданского права.

Статья IX

1. Бывшие итальянские граждане в Эритрее продолжают пользоваться всеми теми правами промышленной, литературной и художественной собственности в Италии, которые им предоставлялись на основании законодательства, действовавшего в момент вступления в силу Мирного договора.

2. Впредь до распространения на Эритрею соответствующих международных конвенций, права на промышленную, литературную и художественную собственность, признававшиеся в Эритрее по итальянским законам, остаются в силе в течение срока, в течение которого они оставались бы в силе на основании упомянутых законов.

Статья X

1. В настоящей статье:

а) под термином «концессия» понимается предоставление прежней итальянской администрацией или управляющей державой или местными органами права пользования в Эритрее особыми правами и активами в обмен на особые обязательства, принятые на себя концессионером в отношении пользования такими активами и увеличения ценности таковых, причем предоставление таких прав производится в соответствии с законами, распоряжениями и правилами, действующими в Эритрее в момент предоставления этих прав;

б) под выражением «контракт, имеющий характер концессии», понимается передача прежней итальянской администрацией или управляющей державой или местными органами власти в аренду на определенное число лет земли в Эритрее, причем на основании такого арендного договора арендатор принимает на себя обязательства, подобные обязательствам концессионера по концессионному договору, арендный же договор не заключается на основании каких-либо особых законов, распоряжений или правил, содержащих постановления о такой сдаче в аренду.

2. Концессии, предоставленные в период прежней итальянской администрации, признаются имеющими силу во всех отношениях и соответственно соблюдаются.

3. Если концессионер может убедительным образом доказать надлежащей власти, что ему должен был быть выдан юридический титул, узаконяющий его концессию, но что вследствие условий, созданных войной, или вследствие форс-мажора не был выдан, и что его концессия, если бы она была узаконена выдачей этого документа, не могла бы быть аннулирована, то надлежащая власть выдает концессионеру юридический титул, который имеет такую же силу, как и документ, который должен был быть ему выдан первоначально.

4. В случаях, когда при контракте, имеющем характер концессии, заключенном в период бывшей итальянской администрации, срок аренды истек в период управления управляющей державой, и когда арендный договор был этой державой продлен на временных основаниях, или когда какие-либо арендные права такого характера первоначально были предоставлены этой державой, она может, если считает, что арендатор выполнил взятые на себя обязательства и что это соответствует интересам хозяйственной жизни Эритреи, предоставить арендатору концессию на такой срок, который представляется целесообразным при данном характере соответствующего участка земли.

5. Концессия или контракт, имеющий характер концессии, предоставленные в период прежней итальянской администрации, не могут быть аннулированы вследствие невыполнения концессионером или арендатором каких-либо обязательств, вытекающих из концессии или контракта, если надлежащая власть имеет основание считать, что это невыполнение обязательств было вызвано исключительно условиями, созданными войной, или форс-мажором.

6. Если концессионер или арендатор могут убедительным образом доказать надлежащей власти, что какой-либо документ, являющийся юридическим титулом и свидетельствующий о существовании их концессии или контракта, имеющего характер концессии, затерялся или был уничтожен, и если надлежащая власть может с точностью установить условия этого документа и имеет основание считать, что концессия или контракт, имеющий характер концессии, не могут быть аннулированы, эта власть выдает концессионеру или арендатору новый юридический титул, имеющий такую же силу, как затерянный или уничтоженный документ.

Статья XI

1. Учреждается Суд Организации Объединенных Наций в составе трех лиц, избираемых Генеральным

Секретарем на основании их квалификации как юристов из граждан трех различных, непосредственно не заинтересованных государств. Все эти лица или любое из этих лиц могут быть членами Суда, предусмотренного в статье X резолюции 388 (V) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Суд этот, решения которого должны быть основаны на действующем праве, осуществляет следующие две функции:

а) он дает Италии и управляющей державе или, после превращения Эритреи в автономную единицу, входящую в федерацию с Эфиопией, надлежащей власти, предусмотренной в федеральном акте, по требованию одного из этих органов власти, все необходимые указания относительно выполнения положений настоящей резолюции;

б) он выносит решения по всем спорным вопросам, возникающим между указанными органами власти в отношении толкования и выполнения настоящей резолюции. Суд принимает такие спорные дела к производству по одностороннему требованию одного из этих органов власти.

2. По вопросам, входящим в функции Суда в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, Суду принадлежит исключительная компетенция. Когда тот или иной вопрос, являющийся предметом спора, передается Суду, то всякое текущее производство в гражданских судах прекращается.

3. Италия, управляющая держава и, после превращения Эритреи в автономную единицу, входящую в федерацию с Эфиопией, надлежащая власть, предусмотренная в федеральном акте, передают Суду в возможно краткий срок все сведения и оказывают ему все содействие, в которых он может нуждаться при выполнении своих функций.

4. Местонахождение Суда будет в Эритрее. Суд сам устанавливает свою процедуру. Все требования, упоминаемые в пункте 1 настоящей статьи, представляются Суду не позднее 31 декабря 1953 года, и Суд выносит свои решения по каждому такому требованию в течение срока, не превосходящего два года со дня представления требования Суду. Немедленно вслед за вынесением решений по всем указанным выше требованиям Суд прекращает свое существование. Он оставляет заинтересованным сторонам возможность высказать свои взгляды и имеет право требовать представление сведений и доказательств, в которых он может нуждаться, от любых властей или лиц, которые, по его мнению, в состоянии их представить. При отсутствии единогласия Суд выносит решения большинством голосов. Его решения не подлежат обжалованию и являются обязательными.

*366-е пленарное заседание,
29 января 1952 г.*